

# DIN EN 671-1:2025-03 (D)

## Ortsfeste Löschanlagen - Wandhydranten - Teil 1: Schlauchhaspeln mit formstabilem Schlauch; Deutsche Fassung EN 671-1:2012

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	6
Einleitung .....	7
1 Anwendungsbereich.....	8
2 Normative Verweisungen .....	8
3 Begriffe .....	8
4 Anforderungen .....	9
4.1 Allgemeines .....	9
4.2 Verteilung des Löschmittels.....	9
4.2.1 Schlauchinnendurchmesser .....	9
4.2.2 Mindestdurchflussmenge .....	9
4.2.3 Wirksame Wurfweite .....	10
4.2.4 Sprühstrahlbetrieb .....	10
4.3 Betriebszuverlässigkeit.....	10
4.3.1 Schlauch – Allgemeines.....	10
4.3.2 Absperrbares Strahlrohr – Allgemeines .....	10
4.3.3 Haspel – Konstruktion .....	11
4.3.4 Haspel – Drehen .....	11
4.3.5 Haspel – Ausschwenken .....	11
4.3.6 Haspel – Beständigkeit gegen Stoß und Belastung.....	11
4.3.7 Absperrbares Strahlrohr – Beständigkeit gegen Stoß.....	11
4.3.8 Absperrbares Strahlrohr – Drehmoment für die Bedienung.....	11
4.3.9 Absperrventil – Allgemeines.....	11
4.3.10 Absperrventil – Handbetätigtes Absperrventil .....	11
4.3.11 Absperrventil – Automatisches Absperrventil .....	12
4.3.12 Hydraulische Eigenschaften – Beständigkeit gegen Innendruck.....	12
4.3.13 Hydraulische Eigenschaften – Druckfestigkeit.....	12
4.4 Abrollbarkeit des Schlauches.....	12
4.4.1 Haspel – Abrollkraft.....	12
4.4.2 Haspel – Dynamisches Abbremsen .....	13
4.4.3 Schlauch – Maximale Länge.....	13
4.5 Farbe.....	13
4.6 Absperrbares Strahlrohr .....	13
4.6.1 Kennzeichnung der Schaltstellungen – Drehbar einstellbare Strahlrohre .....	13
4.6.2 Kennzeichnung der Schaltstellung – Mit Hebel bedienbare Strahlrohre.....	13
4.7 Schrank.....	13
4.7.1 Allgemeines.....	13
4.7.2 Öffnungs-/Schließvorrichtung.....	14
4.7.3 Schlauchhaspelschrank mit handbetätigten Niederschraubventilen.....	14
4.7.4 Erkennungssymbol.....	14
4.8 Dauerhaftigkeit – Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit.....	14
4.8.1 Beständigkeit gegen Korrosion beschichteter Teile.....	14
4.8.2 Korrosionsbeständigkeit von wasserbeaufschlagten Teilen.....	14
4.8.3 Alterungsprüfung von Kunststoffteilen .....	14
5 Prüfverfahren.....	14
5.1 Allgemeines.....	14

5.2	Verteilung des Löschmittels .....	14
5.2.1	Schlauchinnendurchmesser .....	14
5.2.2	Mindestdurchflussmenge .....	15
5.2.3	Wirksame Wurfweite.....	15
5.2.4	Sprühstrahlbetrieb .....	15
5.3	Betriebszuverlässigkeit .....	15
5.3.1	Schlauch – Allgemeines .....	15
5.3.2	Absperrbares Strahlrohr – Allgemeines .....	15
5.3.3	Haspel – Konstruktion .....	15
5.3.4	Haspel – Drehen.....	15
5.3.5	Haspel – Ausschwenken .....	15
5.3.6	Haspel – Beständigkeit gegen Stoß und Belastung.....	15
5.3.7	Absperrbares Strahlrohr – Beständigkeit gegen Stoß .....	15
5.3.8	Absperrbares Strahlrohr – Drehmoment für die Bedienung.....	15
5.3.9	Absperrventil – Allgemeines .....	15
5.3.10	Absperrventil – Handbetätigtes Absperrventil .....	15
5.3.11	Absperrventil – Automatisches Absperrventil .....	16
5.3.12	Hydraulische Eigenschaften – Beständigkeit gegen Innendruck.....	16
5.3.13	Hydraulische Eigenschaften – Druckfestigkeit.....	16
5.4	Abrollbarkeit des Schlauches.....	16
5.4.1	Haspel – Abrollkraft .....	16
5.4.2	Haspel – Dynamisches Abbremsen.....	16
5.4.3	Schlauch – Maximale Länge.....	16
5.5	Farbe.....	16
5.6	Absperrbares Strahlrohr .....	16
5.7	Schrank.....	16
5.8	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit.....	17
5.8.1	Beständigkeit gegen Korrosion beschichteter Teile durch äußere Einflüsse .....	17
5.8.2	Korrosionsbeständigkeit von wasserbeaufschlagten Teilen.....	17
5.8.3	Alterungsprüfung von Kunststoffteilen .....	17
6	Bewertung der Konformität .....	17
6.1	Allgemeines.....	17
6.2	Erstprüfung – Typprüfung.....	17
6.2.1	Allgemeines.....	17
6.2.2	Prüfmuster .....	18
6.2.3	Prüfbericht .....	18
6.3	Werkseigene Produktionskontrolle (WPK) .....	18
6.3.1	Allgemeines.....	18
6.3.2	Anforderungen.....	19
6.3.3	Produktspezifische Anforderungen .....	21
6.3.4	Erstbegutachtung des Werkes und der WPK .....	22
6.3.5	Fortdauernde Überwachung der WPK.....	23
6.3.6	Verfahren im Falle von Änderungen .....	23
6.3.7	Produkte aus Einzelfertigung, vorgefertigte Produkte (z. B. Prototypen) und Kleinserienprodukte.....	23
7	Kennzeichnung .....	24
8	Anweisungen .....	25
8.1	Bedienungsanleitung .....	25
8.2	Anleitung für Einbau und Instandhaltung.....	25
Anhang A (normativ) Ablaufplan für die Reihenfolge der Prüfungen .....		26
Anhang B (normativ) Verfahren zur Prüfung der Beständigkeit beschichteter Teile gegen äußere Korrosion.....		27
Anhang C (normativ) Alterungsprüfung von Kunststoffteilen.....		28
Anhang D (normativ) Prüfung der Korrosionsbeständigkeit von wasserbeaufschlagten Teilen .....		29

<b>Anhang E (normativ) Prüfung von Strahlrohren .....</b>	<b>30</b>
E.1 Beständigkeit gegen Stoß .....	30
E.2 Drehmoment für die Bedienung.....	30
E.3 Sprühstrahlbetrieb .....	30
E.4 Durchflussmenge und Wurfweite .....	31
E.4.1 Durchflussmenge.....	31
E.4.2 Wurfweite .....	32
<b>Anhang F (normativ) Prüfverfahren für die physikalische Beständigkeit.....</b>	<b>33</b>
F.1 Allgemeines.....	33
F.2 Drehprüfung .....	33
F.3 Prüfung des Ausschwenkens .....	33
F.4 Prüfung der Abrollkraft .....	33
F.5 Prüfung des dynamischen Abbremsens.....	33
F.6 Prüfung auf Beständigkeit gegen Stoß und Belastung .....	34
F.6.1 Stoßprüfung.....	34
F.6.2 Belastungsprüfung.....	34
F.7 Innendruckprüfung .....	35
F.8 Prüfung der Druckfestigkeit.....	36
<b>Anhang ZA (informativ) Abschnitte dieser Europäischen Norm, die Eigenschaften der EU- Bauproduktenrichtlinie ansprechen .....</b>	<b>37</b>
ZA.1 Anwendungsbereich und maßgebende Merkmale.....	37
ZA.2 Verfahren zur Bescheinigung der Konformität von Schlauchhaspeln mit formstabilem Schlauch.....	40
ZA.2.1 System zur Bescheinigung der Konformität.....	40
ZA.2.2 EG-Konformitätszertifikat.....	41
ZA.3 CE-Kennzeichnung und Beschriftung.....	42

## **Bilder**

<b>Bild B.1 — Prüfstück für Korrosionsprüfung.....</b>	<b>27</b>
<b>Bild E.1 — Versuchsanordnung für die Stoßprüfung .....</b>	<b>30</b>
<b>Bild E.2 — Versuchsanordnung zur Messung des Sprühstrahlwinkels.....</b>	<b>31</b>
<b>Bild E.3 — Versuchsanordnung zur Messung der Durchflussmenge .....</b>	<b>32</b>
<b>Bild E.4 — Versuchsanordnung für die Messung der Wurfweite .....</b>	<b>32</b>
<b>Bild F.1 — Versuchsanordnung für die Schlagprüfung.....</b>	<b>34</b>
<b>Bild F.2 — Versuchsanordnung für die Belastungsprüfung.....</b>	<b>35</b>
<b>Bild F.3 — Prüfanordnung für zerstörungsfreie Prüfung .....</b>	<b>35</b>
<b>Bild ZA.1 — Beispiel für die CE-Kennzeichnung, die auf der Schlauchhaspel mit formstabilem Schlauch anzubringen ist .....</b>	<b>43</b>

## **Tabellen**

<b>Tabelle 1 — Mindestdurchflussmengen und kleinster <i>K</i>-Faktor bezogen auf den Druck.....</b>	<b>10</b>
<b>Tabelle 2 — Maximaler Betriebsdruck, Prüfdruck und Mindestberstdruck für Schlauchhaspeln .....</b>	<b>12</b>

<b>Tabelle 3 — Kräfte zum Abrollen des Schlauchs .....</b>	<b>12</b>
<b>Tabelle A.1 — Reihenfolge der Prüfungen.....</b>	<b>26</b>
<b>Tabelle ZA.1 — Betroffene Abschnitte .....</b>	<b>38</b>
<b>Tabelle ZA.2 — System für die Bescheinigung der Konformität.....</b>	<b>40</b>
<b>Tabelle ZA.3 — Zuweisung der Aufgaben zur Bewertung der Konformität für Schlauchhaspeln mit formstabilem Schlauch nach System 1.....</b>	<b>40</b>